

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 13100
PER AUTOVEICOLI FIAT TIPO

ANNO 1994

S.r.l. S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

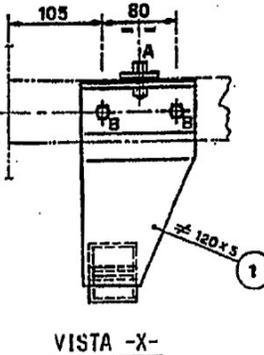
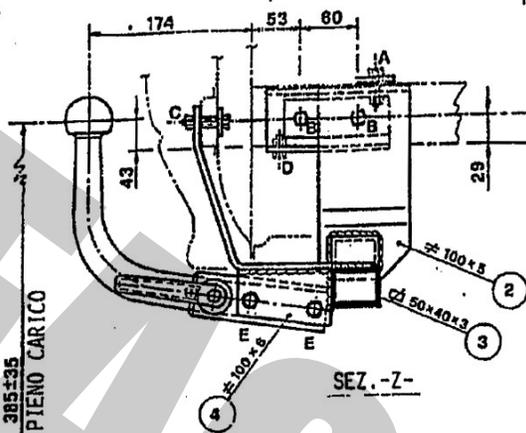
CARATTERI E GRANDEZZE AL VERO

Marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20776 DEL 21-08-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA

VERBALE N° 277/94^{RM} DEL 18 MAG. 1994

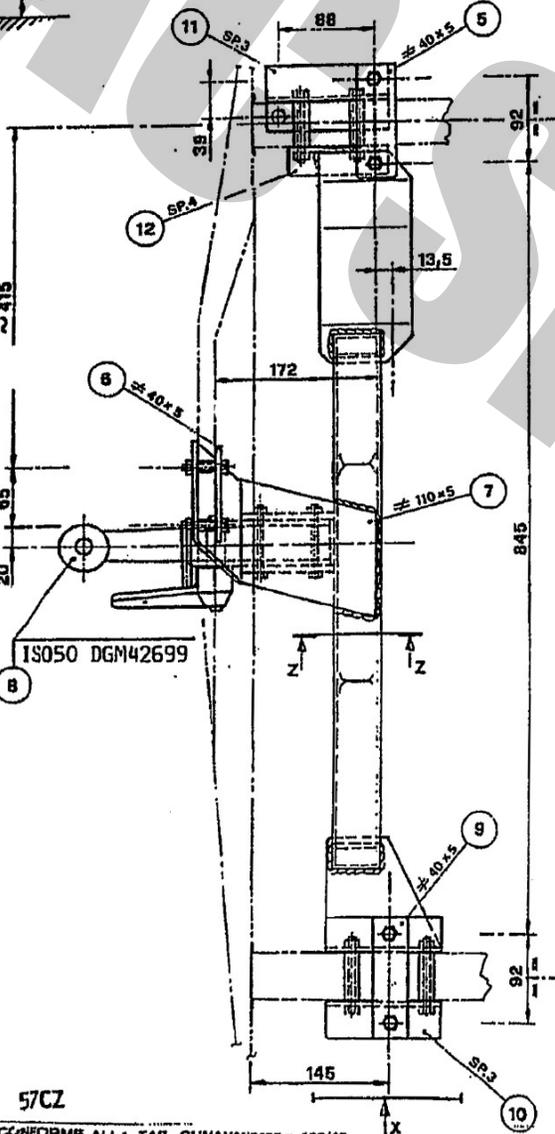


FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



CON MARCHIO UMBRA GANCI - STAMPATO A SECCO

IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALA



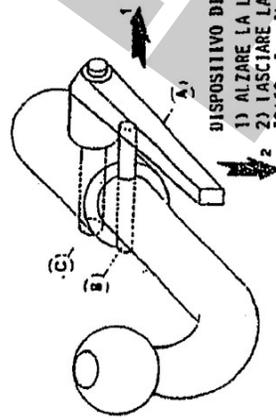
- (A) NR. 4 / VITI M10x30-DADO-CONTACT
- (B) NR. 4 / VITI M10x80-DADO-CONTACT-DIST. Ø17x50
- (C) NR. 2 / VITI M10x45-DADO-CONTACT-DIST. Ø17x15
- (D) NR. 1 / VITE M8 P. 1,25 E DADO PER TENUTA SUPPORTO MARMITTA, GIA' ESISTENTI
- (E) NR. 2 / VITI M10x80-DADO-CONTACT



IL DIRETTORE
Dott. Ing. Augusto Schinà



DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA -MOD. C-
1) ALZARE LA LEVA -A- E RUOTARLA IN NODO DA SCALCARRE IL PERNO -B-
2) LASCIARE LA LEVA E RUOTARLA IN NODO DA SBLOCCARE IL PERNO ECCEN-
TRICO -C- 3) TIRARE LA LEVA E SFILARE IL PERNO DI FISSAGGIO -C-



57CZ

CONFORME ALLA TAB. CUNAUNI9126 n° 132/40

| | | | | |
|---|--|--|--|---|
| UNIBRAZ s.r.l. §. 5810 - 76 marchio di convenienza | | DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 13100 PER AUTOVEICOLI FIAT TIPO | | ANNO 1994 |
| PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESTI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA | | MINISTERO DEI TRASPORTI G. S. R. P. A. D. DI ROMA APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 207/76 DEL 21-06-76 VERBALE N° 277/94 DEL 18 MAG. 1994 | | PAG. 1/2 ESTREMI IDENTIFICAZIONE REPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA |

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

| OM | VERSIONI E MODELLI | MASSE RIMORCHIABILI (KG) | LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE (MM) | CARICO ESTERNO SU STRADA (KG) |
|--------|--------------------|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 52290 | 160AASSA | 1000 | 2.40 | 70 |
| EST 01 | 160AASSA | 1100 | " | 77 |
| E 02B | 160AESSA | " | " | " |
| E 03B | 160AESSA | " | " | " |
| E 04 | 160AESSA | " | " | " |
| E 05 | 160AESSA | " | " | " |
| E 06 | 160AESSA | " | " | " |
| E 07 | 160AESSA | " | " | " |
| E 08 | 160AESSA | " | " | " |
| E 09 | 160AESSA | " | " | " |
| E 10 | 160AESSA | " | " | " |
| E 11 | 160AESSA | " | " | " |
| E 12 | 160AESSA | " | " | " |
| E 13 | 160AESSA | " | " | " |
| E 14 | 160AESSA | " | " | " |
| E 15 | 160AESSA | " | " | " |
| E 16 | 160AESSA | " | " | " |
| E 17 | 160AESSA | " | " | " |
| E 18 | 160AESSA | " | " | " |
| E 19 | 160AESSA | " | " | " |
| E 20 | 160AESSA | " | " | " |
| E 21 | 160AESSA | " | " | " |
| E 22 | 160AESSA | " | " | " |
| E 23 | 160AESSA | " | " | " |
| E 24 | 160AESSA | " | " | " |
| E 25 | 160AESSA | " | " | " |
| E 26 | 160AESSA | " | " | " |
| E 27 | 160AESSA | " | " | " |
| E 28 | 160AESSA | " | " | " |
| E 29 | 160AESSA | " | " | " |
| E 30 | 160AESSA | " | " | " |
| E 31 | 160AESSA | " | " | " |
| E 32 | 160AESSA | " | " | " |
| E 33 | 160AESSA | " | " | " |
| E 34 | 160AESSA | " | " | " |
| E 35 | 160AESSA | " | " | " |
| E 36 | 160AESSA | " | " | " |
| E 37 | 160AESSA | " | " | " |
| E 38 | 160AESSA | " | " | " |
| E 39 | 160AESSA | " | " | " |
| E 40 | 160AESSA | " | " | " |
| E 41 | 160AESSA | " | " | " |
| E 42 | 160AESSA | " | " | " |
| E 43 | 160AESSA | " | " | " |
| E 44 | 160AESSA | " | " | " |
| E 45 | 160AESSA | " | " | " |
| E 46 | 160AESSA | " | " | " |
| E 47 | 160AESSA | " | " | " |
| E 48 | 160AESSA | " | " | " |
| E 49 | 160AESSA | " | " | " |
| E 50 | 160AESSA | " | " | " |
| E 51 | 160AESSA | " | " | " |
| E 52 | 160AESSA | " | " | " |
| E 53 | 160AESSA | " | " | " |
| E 54 | 160AESSA | " | " | " |
| E 55 | 160AESSA | " | " | " |
| E 56 | 160AESSA | " | " | " |
| E 57 | 160AESSA | " | " | " |
| E 58 | 160AESSA | " | " | " |
| E 59 | 160AESSA | " | " | " |
| E 60 | 160AESSA | " | " | " |
| E 61 | 160AESSA | " | " | " |



| | | | | |
|---|--|--|--|---|
| UNIBRAZ s.r.l. §. 5810 - 76 marchio di convenienza | | DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 13100 PER AUTOVEICOLI FIAT TIPO | | ANNO 1994 |
| PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESTI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA | | MINISTERO DEI TRASPORTI G. S. R. P. A. D. DI ROMA APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 207/76 DEL 21-06-76 VERBALE N° 277/94 DEL 18 MAG. 1994 | | PAG. 2/2 ESTREMI IDENTIFICAZIONE REPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA |

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

| OM | VERSIONI E MODELLI | MASSE RIMORCHIABILI (KG) | LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE (MM) | CARICO ESTERNO SU STRADA (KG) |
|----------|-----------------------|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| OL 88496 | 160ABSSA GIANNINI/6K3 | 1000 | 2.40 | 70 |
| E 89002 | 160ABSSA GIANNINI/6C3 | 1100 | " | 77 |
| E 89003 | 160AESSA GIANNINI/6C3 | " | " | " |
| E 89004 | 160AESSA GIANNINI/6C3 | " | " | " |
| E 89005 | 160AESSA GIANNINI/6C3 | 1200 | " | 84 |
| OL 92275 | 160AFSSA GIANNINI/6K3 | 1100 | " | 77 |
| E 92276 | 160AFSSA GIANNINI/6K3 | " | " | " |
| OL 88497 | 160ADSSA GIANNINI/6K3 | " | " | " |
| E 91480 | 160AESSA SCIONERI | " | " | " |
| E 91481 | 160AESSA SCIONERI | " | " | " |
| E 93616 | 160EASSA SCIONERI | " | " | " |
| E 93617 | 160EBSSA SCIONERI | " | " | " |
| 52290 | 160E0SSA | 1000 | 2.40 | 70 |
| EST 56 | 160E0SSA | " | " | " |
| E 57 | 160FDSSA | 1200 | " | 84 |
| E 58 | 160E0SSA | " | " | " |
| E 59 | 160E0SSA | " | " | " |
| E 60 | 160E0SSA | " | " | " |
| E 61 | 160E0SSA | " | " | " |

Prot. 2636 del 26-01-92
 con delibera 26.813/92
 gli autoveicoli sopra indicati
 può essere applicato le strutture
 di traino di tipo 13100
 C.S.R.P.A.D. 18 MAG 1994





DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 13100
PER AUTOVEICOLI FIAT TIPO

ANNO 1994

S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

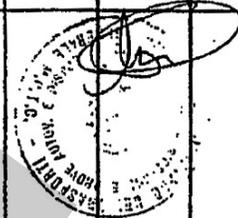
VERBALE N° 277/94/RM DEL 18.05.94

1° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

| OM | VERSIONI E MODELLI | MASSA RIMORCHIABILE | LARGHEZZA MAX RIMORCHIE | CARICO STATICO SU SFERA |
|-----------|--------------------|---------------------|-------------------------|-------------------------|
| | | KG | MT | KG |
| 52290 | | | | |
| EST 62 -B | 160EP55A | 1100 | 2.40 | 77 |
| " 63 -B | 160EP53A | " | " | " |
| " 64 | 160EQ55A | 1200 | " | 84 |
| " 65 | 160EQ53A | " | " | " |
| " 66 | 160FQ55A | " | " | " |
| " 67 | 160FQ53A | " | " | " |
| " 68 | 160ER55A | " | " | " |
| " 69 | 160ER53A | " | " | " |
| " 70 | 160GF55A | 1300 | " | 91 |
| " 71 | 160GF53A | " | " | " |
| " 72 | 160GL55A | 1200 | " | 84 |
| " 73 | 160GL53A | " | " | " |
| " 74 | 160EN55A | 1100 | " | 77 |

Prot. 711 del 5.12.94
operazione 252/080749
agli autoveicoli sopra indicati
può essere applicata la struttura
di traino approvata con verbale
n° 277/94/RM del 18.05.94
C. S. R. P. A. D. DI ROMA



Imposta di bollo
esecuta mediante
veramento in c/c
per lo stesso
dal 1.1.1986
n. 31

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

13100

1. Allentare il silenziatore di scarico.
2. Smontare il paraurti posteriore.
3. Smontare le piastre esistenti sul lato destro della vettura.
4. Posizionare il componente "11" tra il pianale della vettura e la parte esterna del longherone sinistro, fissandolo con la vite esistente M8 in corrispondenza del punto "D".
5. Utilizzare i fori del componente "11" per praticare n° 2 fori Ø10.5 mm trasversali e n° 1 foro Ø10.5 mm verticale.
6. Smontare il componente "11", allargare i fori trasversali a Ø17.5 mm.
7. Inserire i distanziali Ø17x50.
8. Fissare il componente "11" a pacchetto con la staffa supporto paraurti esistente.
9. Posizionare la traversa di traino sotto al telaio fissando la staffa sagomata sinistra mediante due bulloni M10 ai fori trasversali precedentemente eseguiti.
10. Praticare un foro verticale Ø10.5 mm in corrispondenza del punto "A", interporre all'interno del vano bagagli il componente "5" e fissare con due bulloni M10.
11. Sul lato destro eseguire due fori Ø10.5 mm, allargando questi a Ø17.5 mm in posizione "B", e due fori verticali Ø10.5 mm.
12. Interporre i distanziali Ø17x50, la contropiastra e fissare.
13. Praticare i fori in corrispondenza di quelli esistenti sul gancio in pos. "C".
14. Interporre i distanziali Ø17x15, la contropiastra e fissare.
15. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di srraggio secondo la tabella riportata.
16. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente (normalmente fornita a parte), seguendo le istruzioni indicat nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e nello schema allegato al kit elettrico.

NOTE IMPORTANTI

- ◆ Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estensione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario contattare l'ufficio competente (umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
- ◆ Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
- ◆ Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
- ◆ E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

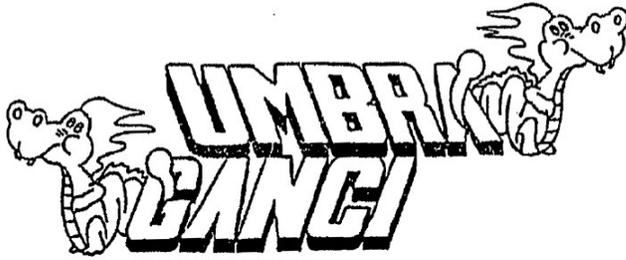
USO E MANUTENZIONE

- ◆ La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopracitata sfera.
- ◆ Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

ATTENZIONE

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

COD.: 13100



TIMBRO A SECCO

CONSTRUITO DA: UMBRA RIMORCHI -S.SISTO (PG) TEL. 075/5280260-5280453

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società Umbra Rimorchi che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'Ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sull'autoveicolo mod. targa

..... Li

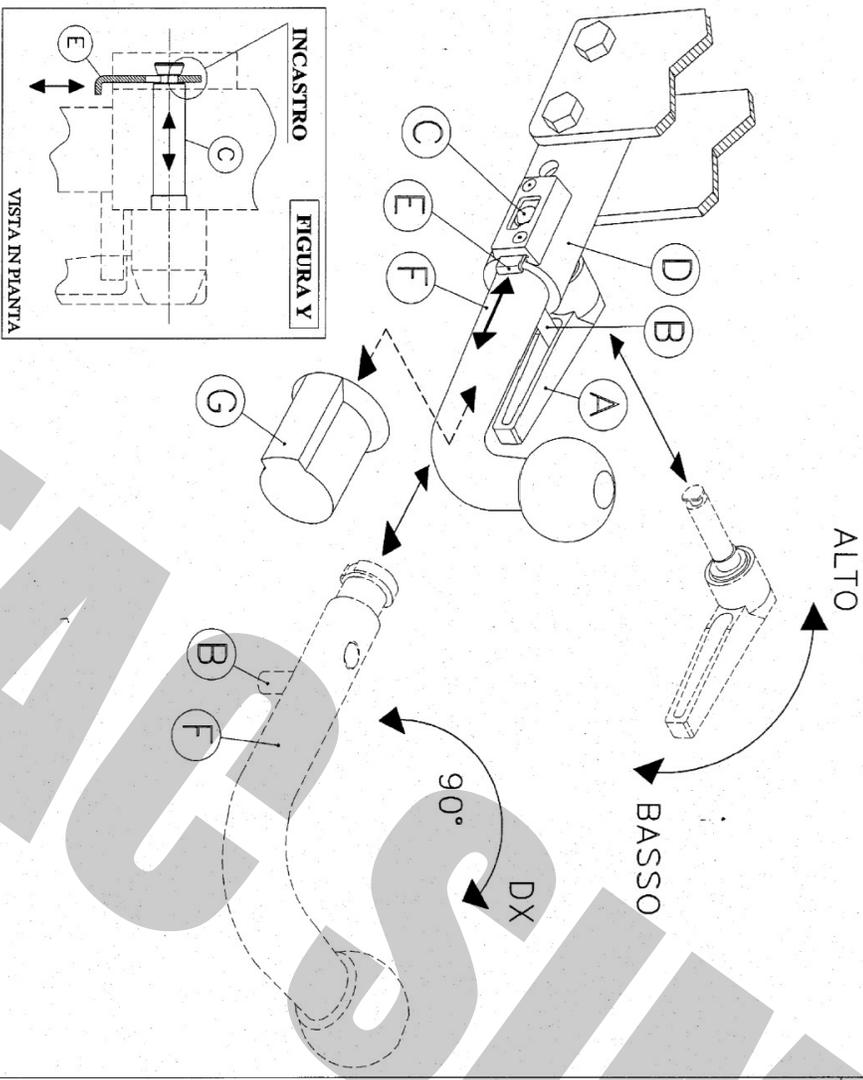
IN FEDE

(Timbro e firma)



UMBRA RIMORCHI s.r.l.
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39
Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033
E-Mail: umbra@rimorchi.it umbra@rimorchi.it http://www.umbra@rimorchi.it

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE MECCANISMO MODELLO "C" 2007



- ### USO E MANUTENZIONE
1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
 2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
 3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
 4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 2) Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 3) Tenendo pigiata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **F**: tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- 4) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 5) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B** e, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Pigiare la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte fresata del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolta verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**;
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura Y);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapponendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA (E) ENTRI NELLA GOIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO (C) PER EVITARE LA FUORUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA Y)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

M6=10Nm M10=55Nm M14=135Nm
M8=25Nm M12=85Nm M16=200Nm

REVISIONE 18/07/2008

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.